

**97.** Na aya dun a kiyaluboda Mi ko Qur-an ko Basangka (Ya Muhammad), na-an Ka oto Mapupamanothol ko Miyamananggila, go an Ka oto Mipamaka-iktiyar ko pagtao a manga pawal.

**98.** Na madakul a bininasa Mi ko miya-on an niran a pagtao! Ba adun a pukhagudam Ka kiran a isa bo, o di na pukhanug Ka kiran a karan-gus?

### ***Surah Ta Ha-20***

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

**1.** Ta Ha. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.

**2.** Kuna a ba aya Kinitoronun Nami Ruka (Ya Muhammad) ko Qur-an na Angka makandamar,

**3.** Ogaid na undao ko tao a malukun (ko Allah),-

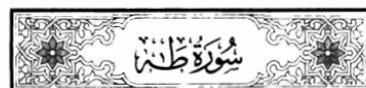
**4.** Initioron a miyakapo-on ko Miyadun ko Lopa a go so manga Langit a manga poporo.

**5.** So Masalinggagao a si-i ko Aras mithakna.

**6.** Ruk Iyan so matatago ko manga Langit a go so matatago ko Lopa, go so pagulutan a dowa oto, go so didalum o Lopa.

فَإِنَّمَا يَسْرُتُهُ بِإِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ  
بِهِ الْمُتَقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا مَّا لَدُّهُ  
﴿١﴾

وَكُمْ أَهْلَكَنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنَى هَلْ  
تُحِسْ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ  
رِكْزَأً  
﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه  
﴿١﴾

مَا أَنَّزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتُشْفَقَ  
﴿٢﴾

إِلَّا لَذِكْرَةً لِمَنْ يَخْشَى  
﴿٣﴾

تَزِيلُ مَمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ  
الْعُلَى  
﴿٤﴾

الْرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ أَسْتَوَى  
﴿٥﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَمَا يَنْهَا مَا وَمَا نَحْتَ الْأَرْضَ  
﴿٦﴾

7. Na o pakatanogun Ka so Katharo, na Mata-an! a Sukaniyan na katawan Niyan so masolun a go so lubi a mapagu-uma.

وَإِنْ يَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ الْسَّرَّ  
وَأَخْفَى

8. So Allah! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Ruk Iyan so manga Ngaran a manga pipiya.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْأَكْبَرُ الْأَسْمَاءُ  
الْمُحْسَنَى

9. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Musa?

وَهَلْ أَتَنَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ

10. Gowani a makailai sa Apoi: Na Pitharo Iyan ki Karoma Niyan: A apa kano; ka Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi; kalokalo kawitan Ko sukano ron sa barabab, o di na makato-on Nako si-i ko Apoi sa nana-o.

إِذْ رَأَيْنَا رَبَّنَا فَقَالَ لِأَهْلِهِ أَمْكُثُوا إِنِّي  
مَأْسَىٰ شُتُّ نَارَ الْعَلِيِّ مَا يُكَفِّرُ مَنْ تَبَقَّىٰ  
أَوْ أَجِدُ عَلَىَ النَّارِ هُدًى

11. Na kagiya a makatalingoma-on, na Kiyatalowan: Hai Musa!

فَلَمَّا آتَاهُنَا نُودِيَ يَنْمُوسَىٰ

12. Mata-an! A Sakun na Sakun so Kadnan Ka! Na Ndaingka so dowa a Talompa-a Ka: Mata-an! A Suka na matatago ko Balintad a Soti a giya Tuwa;

إِنِّي أَنْأَرْتُكَ فَأَخْلَمُكَ نَعْلَمُكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ  
الْمُقَدَّسِ طُورِي

13. Na Sakun na Pinili Akun Suka: Na Pakinugangka so Ipagilaham (Ruka).

وَأَنَا أَخْتَرُكَ فَأَسْتَمِعُ لِمَا يُوحَىٰ

14. Mata-an! A Sakun na Sakun so Allah: Da-a Tohan a salakao Rakun: Na simba-a Kongka, go Pamayandugun Ka so Sambayang sa Pananadum Rakun.

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَاقْرِبْ  
الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

**15.** Mata-an! A so Bangkit na phakatalingoma-marani a paguma-an Ko Sukaniyan-ka-an mibalas ko oman i isa ginawa so galubuk iyan.

**16.** Na o ba Ka on ka-alangi o tao a di ron Mapaparatiyaya go inonotan niyan so nunga iyan, ka Mabinasa Ka!

**17.** Na antona-a angkanan a shisi-i sa Kawanan Ka, hai Musa?

**18.** Pitharo Iyan: Giyaya na Badas Akun: A ipuphanukun Nakun Sukaniyan, go ipuphangawit Akun oto (sa Pukhun) o Kambing Akun, go adun a manga Osba Ko ron a pud.

**19.** Pitharo (o Allah): ithogun Ka, hai Musa!

**20.** Na ini ithog Iyan, na sa mao-to na Sukaniyan na Nipai, a gi-indoladola sa maga-an.

**21.** Pitharo (o Allah): Kowa-angka Sukaniyan, go di Ka khaluk: Ka phakandodun Nami bo Sukaniyan ko butad Iyan a paganai:

**22.** Go soludun Ka a Limangka ko kilid Ka: Ka-an makambowat a Masindao, a kuna a ba Panggal,-Tanda pun a salakao,-

**23.** Ka phakailain Nami Suka ko manga tanda Ami a manga Ala.

إِنَّ السَّاعَةَ إِلَيْهَا أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَى  
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَعْمَلُ  
﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا  
وَاتَّبِعْ هُوَنَّهُ فَرَدَى  
﴿١٦﴾

وَمَا تَلَكَ سِمِينَكَ يَنْهُوسَى  
﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَمَى أَتَوْكَىٰ وَأَعْلَمَ  
وَاهْشُ بِهَا عَلَىٰ عَنْسِىٰ وَلِيَ فِيهَا مَثَارِبُ  
أُخْرَىٰ  
﴿١٨﴾

قَالَ أَنْفَهَا يَمُوسَى  
﴿١٩﴾

فَأَلْقَنَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَةٌ شَرِعَ  
﴿٢٠﴾

قَالَ خَذْهَا وَلَا تَحْفَظْ سَنْعِيدْهَا  
سِيرَتْهَا الْأُولَىٰ  
﴿٢١﴾

وَأَضْمَمْ يَدَكَ إِنَّ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بِضَاءَ  
مِنْ غَيْرِ سُوءَ إِيَّاهُ أُخْرَىٰ  
﴿٢٢﴾

لِئِرِيكَ مِنْ إِيَّنَا الْكُبْرَىٰ  
﴿٢٣﴾

**24.** Songka ko Pir-aon, ka Mata-an! A Sukaniyan na miyangakowala.

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى

**25.** Pitharo (o Musa): Kadnan Ko! Pakalowagangka Rakun so Rarub Akun,

قَالَ رَبِّي أَشْحَخْ لِي صَدْرِي

**26.** Go Lubodangka Rakun so Showa-an Nakun,

وَسَرِّي أَمْرِي

**27.** Go Pakalowayangka so kibigur o dila Akun,

وَأَخْلُلْ عَقْدَةَ مِنْ لَسَانِي

**28.** Ka-aniran Kasaboti so Katharo Akun:

يَفْقَهُ وَاقْعُولِي

**29.** Go Sunggai Akongka sa Washir a pud ko tonganai Akun,

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي

**30.** So Haroun, a Pagari Ko,

هَرُونَ أَخِي

**31.** Bakhushun Ka Sukaniyan ko Bagur Akun,

أَشْدُدِيهِ أَزْرِي

**32.** Go Pakatompokangka Sukaniyan ko Galubuk Akun:

وَأَشْرِكْ كُفِّي أَمْرِي

**33.** Ka Angka Mi Ruka Puphakatasbik sa madakul,

كَسْبِحَكَ كَثِيرًا

**34.** Go ana Mi Suka Katatadumi sa madakul:

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا

**35.** Mata-an! A Suka i tatap a phagilai Rukami.

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

**36.** Pitharo (o Allah): A Sabunar a ini bugai Ruka so Panguningka, hai Musa!

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمْوَسَى

**37.** Na Sabunsabunar a ini Pangalimo Ami Suka ko kiyaokitan a salakao.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْنَا مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٢٧﴾

**38.** Gowani a i Ilaham Ami ki Ina a Ka so Iphagilaham:

إِذَا وَحَيْنَا إِلَى أُمَّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٢٨﴾

**39.** (Sa Pitharo-on:) Tagowangka Sukaniyan (a Musa) ko Kaban, na anodangka ko Lawasaig a Nail: Na Pimpirun Sukaniyan o Lawasaig a Nail ko thuba-an, ka-an makowa o Ridowai Akun go Ridowai Niyan: Na Tiyagowangko Suka sa kakasi a pho-on Rakun: Go Angka mapagooyagoyag si-i ko Palihara Akun.

أَنْ أَقْدِرْ فِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِرْ فِيهِ فِي الْيَمِّ  
فَلَيْلَقْهُ الْيَمُ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوُّنِي  
وَعَدُولَهُ وَالْقِيَتُ عَلَيْكَ حَبَّةً مِنِي  
وَلَنْ تَصْنَعَ عَلَى عَيْقَنِي ﴿٢٩﴾

**40.** Gowani a puphulalakao si Babaingka na gi-i Niyan Tharo-on: O torowi ko sukano sa tao a makambaromitam non? Na Piyakandod ami Suka ki Ina a Ka, ka-an makapiya Ginawa Niyan go an ndi makamboboko. Na Miyamono Ka sa tao, na siyabut Ami Suka pho-on ko rata a ginawa, go Piyanupungan Nami Suka a manga tupung. Na miyakatarug Ka sa miyakapira ragon ko manga tao sa Madiyan; oriyen niyan na miyakaoma Ka sa Takdir Akun, hai Musa!

إِذْ نَمَشَيْ أَخْتَكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدْكُنْ  
عَلَى مَنْ يَكْفُلْهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمَّكَ  
كَيْ نَقْرَعْ عَيْنَاهَا وَلَا تَحْزَنْ وَقَنَلْتَ نَفْسًا  
فَنَجَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَنَّاكَ فِنْوَا فَلَيْثَ  
سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدِينَ شَمْ حِثَّ عَلَى قَدَرِ  
يَنْمُوسَى ﴿٣٠﴾

**41.** Go Pinili Akun Suka (a siyana-an) o ginawa Ko:

وَاصْطَنَعْتَكَ لِنَفْسِي ﴿٣١﴾

**42.** Lalakao Ka, Suka go si Pagarinika, rakhus o manga Tanda Akun, go di Niyo paparina so Tadum Rakun.

أَذْهَبَتَ وَأَخْوَكَ بِعَيْنَيْكَ وَلَا تَنِي  
فِي ذِكْرِي ﴿٣٢﴾

**43.** Songkano a Dowa, ko Pir-aon, Mata-an! A sukanian na miyangakowala;

أَذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ  
٤٣

**44.** Na Mbitiyarain Niyo sukanian, sa lalag a malinanuk, ka kalokalo o sukanian na makapaginungka, o di na maluk.

فَقُولَا لَهُ قُولًا لَّنَا عَلَمَهُ يَذَكَّرُ  
أَوْ يَخْشَىٰ  
٤٤

**45.** Pitharo Iran a Dowa: Kad-nan Nami! Mata-an! A Sukami na ipukhaluk Ami i ba Kami niyan sakotika-a, o di na magoman a kapuphangakowala niyan.

فَالَّرَبَّ إِنَّا نَسْأَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا  
أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ  
٤٥

**46.** Pitharo (o Allah): Di Kano khaluk: Mata-an! A Sakun na babid Iyo: Pukhanug Akun go Pukhailai Yakun (so khasowa Iyo).

قَالَ لَنَخَافُ إِنِّي مَعْكُمَا أَسْعَىٰ  
وَأَرَىٰ  
٤٦

**47.** Na Songkano Ron, na Thar-owa Niyo: A Mata-an! A Sukami a Dowa na Sogo o Kadnan ka: Na bokaingka rukami so manga Moriyatao o Israil, go dingka siran Pushiksa-a: Sabunar a adun a mini oma Miruka a Tanda, a pho-on ko Kadnan ka! Na so Kalilintad na si-i ko tao a komidug ko Torowan!

فَأَنِّي أَهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَ رَبِّكَ فَارْسِلْ  
مَعَنَابِنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعْذِّبْهُمْ قَدْ  
جَنَّتْكَ بِثَايَةً مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَمُ عَلَىٰ مِنْ  
أَتَّبَعَ الْمُهَدَّىٰ  
٤٧

**48.** Mata-an! A Sukami na Sabunar a ini Ilaham Rukami a Mata-an! A so siksa na si-i ko tao a tomiyaplis go tomiyalikhod.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ  
كَذَّبَ وَتَوَلََّ  
٤٨

**49.** Pitharo (o Pira-aon): Antawa-a i Kadnan Niyo hai Musa?

قَالَ فَمَنْ رَبِّكُمَا يَنْهَا  
٤٩

**50.** Pitharo (o Musa): Aya Kad-nan Nami na so inibugai Niyan ko

قَالَ رَبُّكُمَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ  
٥٠

oman i isa Shai so ini Adun non, orian niyan na Pinngonana-o Niyan.

**51.** Pitharo (o Pir-aon): Antona-a miyasowa o manga pagtao a miyang-a-o ona?

**52.** Pitharo (o Musa): So Katawiron na si-i ko Kadnan Ko, ka matatago ko Kitab: Di Kharibat so Kadnan Ko, go di Khalipat,-

**53.** So inisunggai Niyan rukano so Lopa a miyakayat, go tiyagowan kano Niyan non sa manga lalan; go Piayakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig; na adun a Puphakambowatun Nami sa sabap on a pishoson a Mangunguto a mbidabida.

**54.** Kangkano (ron) go Pagupura niyo (ron) so manga Ayam iyo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titlo a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.

**55.** Inadun Nami sukano a pho-on ko Lopa, go ron Nami sukano phakakasoya, go ron Nami sukano phakagumawa so khaokitan a salakao.

**56.** Na Sabunsabunar a piyakilai Yami (ko Pir-aon) so manga Tanda Ami sa kalangolangowan niyan, na tomiyaplis go somiyangka.

**57.** Pitharo (o Pir-aon): Ba aya kiyasong Ka rukami na Angka Min-

ثُمَّ هَدَىٰ

قَالَ فَمَا بَأْلَ الْقُرُونِ الْأُولَئِنَ ﴿٥١﴾

قَالَ عَلِمْهَا إِنْدَرٌ فِي كِتَابٍ لَّا يَضِلُّ  
رَبِّ وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدَىً وَسَلَكَ  
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآةَ  
فَأَخْرَجَنَا إِذَا أَزْوَجَنَا نَبَاتٍ شَفَّٰ  
﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعُوا نَعْمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَىٰ  
لِأُولَئِي النُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا عِيْدُكُمْ وَمِنْهَا  
نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ أَيْنَنَا كَلَّا هَا فَكَذَّبَ  
وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

قَالَ أَحِنْتَنَا إِلَّا خَرَجْنَا مِنْ أَرْضِنَا إِسْحَرْكَ

gka mapaka-awa ko Lopa ami sabap ko Balik Matangka, hai Musa?

**58.** Na Mata-an a khawitan nami Suka dun sa balik Mata a lagid iyan! Na tundo Ka ko lut ami go so lut Ka sa kaputhalabok, di kami ron ndoratsukami go Suka-(si-i ko) darpa a kasosokodan (Rukutano).

**59.** Pitharo (o Musa): Aya kathalabok iyo na so Alongan a Kalilang, go malimod so manga Manosiya ko kiporo o Alongan.

**60.** Na tomiyalikhod so Pir-aon: Na tinimo iyan so antangan niyan, oriyan niyan na miyakatalingoma.

**61.** Pitharo kiran o Musa: Dowan dowan kano! Di niyo pagangkoba so Allah sa kabokhag, ka i binasa Niyan rukano so siksa: Na Sabunar a kiyawiswisan so tao a inangkob iyan (so Allah)!

**62.** Na Piyamagodasa-an nirani showa-an nirani, ko ndolondolongan nirani, go piyagunus iran so bitiyara (iran).

**63.** Pitharo iran: A Mata-an! A giya Dowaya na titlo a manga Balik Mata: A kabaya Iran a mapaka-awa kano Iran ko Lopa iyo sa misabap ko Balik Mata Iran, go mai-lang Iran so okit iyo a makalulubi.

**64.** Na timowa niyo so antangan niyo, oriyan niyan na talingoma

يَمُوسَى

فَلَمَّا تَبَّأْتَكَ سِحْرَ مِثْلِهِ فَاجْعَلْتَ يَنْتَنَا  
وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا يَنْفَلِفُهُ بَخْرٌ وَلَا  
أَنْتَ مَكَانًا سُوَى

٥٨

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الْزِيْنَةِ وَأَنْ يُخْشَرَ  
الْأَنْاسُ صُحْنَى

٤٩

فَتَوَلَّ فَرَعَوْنَ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ  
أَقَى

٦٠

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَإِلَكُمْ لَا تَقْتَرُوا  
عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْجِنَكُمْ بِعَذَابٍ  
وَقَدْ خَابَ مِنْ أَفْرَى

٦١

فَنَزَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا  
الْجَوَى

٦٢

قَالُوا إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرٍ يُرِيدَانِ أَنْ  
يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا  
وَيَدْهَبَ إِلَيْهِمْ فَقِتَكُمُ الْمُنْتَهَى

٦٣

فَأَجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَنْتُوا صَفَاقًا وَقَدْ

kano a khishisinundai: Na Sabunar a Miyakada-ag sa Alongan nai so tao a miyakaombao.

**65.** Pitharo iran: Hai Musa! Na ithog Ka o di na mabaloi kami a paganai a tao a minithog?

**66.** Pitharo Iyan: Kuna, ka ithog kano! Na sa maoto na so manga tali ran go so manga badas iran-na aya kaguguda-a Niyan non pho-on ko Balik Mata iran-na Mata-an noto! A puphamanola!

**67.** Na kiyagudi-an sa si-i bo ko Ginawa Niyan sa kaluk so Musa.

**68.** Pitharo Ami: Di Ka pukhaluk! Mata-an! A Suka na Suka i Maporo:

**69.** Na ithogun Ka so shisi-i ko Kawanhan Ka: Ka-a Niyan malolok so biyaloi ran; Mata-an! A so biyaloi ran na limpangan o Balik Mata: Na di Phakada-ag so Balik Mata, apiya anda lomiyabo.

**70.** Na miyamangi omung so manga Balik Mata sa Khipakasosodod: Pitharo iran: Piyaratiyaya Mi so Kadnan o Haroun a go so Musa.

**71.** Pitharo (o Pir-aon): Ino niyo Pharatiyaya-a Sukaniyan a da akun sukano pun kaidini? Mata-an! A Sukaniyan i titho a Goro niyo, a

أَفْلَحَ الْيَوْمَ مِنْ أَسْتَعْلَمْ  
﴿٦٦﴾

قَالُوا يَمْوَسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ  
أُولَئِنَّ الَّذِينَ  
﴿٦٧﴾

قَالَ بْنَ الْقَوْافِلَ إِذَا جَاءَهُمْ وَعَصَيْهُمْ  
يُخْلِلُ إِلَيْهِ مِنْ سِرْحَرِهِمْ أَنْهَاشَعَى  
﴿٦٨﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى  
﴿٦٩﴾

فُلِنَا لَا تَخْفَ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى  
﴿٧٠﴾

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ نَلَقَفْ مَا صَنَعْتَ  
إِنَّمَا صَنَعْتَ كِيدْسَرِحْ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ  
حَيْثُ أُنَقَّ  
﴿٧١﴾

فَأَلْقَى السَّحْرَةُ سُجَّدًا قَالُوا إِمَّا نَارَتِ  
هَرُونَ وَمُوسَى  
﴿٧٢﴾

قَالَ إِنَّمَاتِمْ لَهُ وَقَبَلَ أَنْ مَذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ  
لَكِيرُكُمُ الَّذِي عَلَمَكُمُ السَّاحِرُ

so Miyangundao rukano ko Balik Mata! Na Mata-an a pamotolan ko dun so manga lima niyo go so manga Ai niyo sa di magonod, go Mata-an a sola-an ko sukano dun ko manga kayo a Qormah: Go Mata-an a katokawan niyo dun, o antawa-a rukami i lubi a sangat i siksa go lubi a kakal!

**72.** Pitharo iran: Di Ami suka dun ipulawan ko miyakaoma rukami a manga Rarayag a Karina, a go so Miyadun Rukami! Na nggolalanun ka i ipunggolalan ka: Si-ingka bo mipunggolalan sangkai a Kaoya-goyag ko doniya.

**73.** Mata-an! A Sukami, na Piyaratiyaya Mi so Kadnan Nami: Ka o ba Niyan Rukami Napiya so manga kasala-an Nami, go so initugul ka Rukami sukanian a Balik Mata: Na so Allah i lubi a Mapiya go lubi a Tatap.

**74.** Mata-an naya! A sa dun sa tao a makatalingoma ko Kadnan Niyan a baradosa,- na Mata-an! A bagiyan niyan so Naraka Jahan-nam: Di ro-o Pha-tai go di Khaoyag (sa Kaoyag a mapiya).

**75.** Na sa dun sa makatalingoma Rukaniyan a Mapaparatiyaya a Sabunar a Pinggalubk Iyan so manga pipiya,- na siran man i khibagiyen ko manga Daradat a manga Pororo,-

فَلَا قَطِعْنَاهُ إِدِيْكُمْ وَأَنْجُلُكُمْ مِنْ  
خَلْفِهِ وَلَا صِلَبَنَاهُ فِي جُذُورِ الْتَّنْخِلِ  
وَلَنَغْلَمُنَاهُ إِنَّا أَشَدُ عَذَابَهُ أَبْقَىٰ

(٧٦)

فَالْأُولَانَ تُؤْثِرُكَ عَلَىٰ مَاجَاهَنَاتِهِ  
الْبَيْنَتِ وَالَّذِي فَطَرَ نَافَقَضَ مَائَاتَ  
قَاضِيْنَ مَاقِضِيْهِ هَذِهِ الْحَيَاةِ  
الْدُّنْيَا

(٧٧)

إِنَّهُ أَمَانَابِرَتَنَا لِغَفَرَنَا خَطِيْنَاهُ وَمَا  
أَكْرَهْنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللهُ خَيْرٌ  
وَأَبْقَىٰ

(٧٨)

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِيْ رَبَّهُ بِمُحْرِمَاتِهِ فَإِنَّهُ جَهَنَّمَ  
لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

(٧٩)

وَمَنْ يَأْتِيْهُ مُؤْمِنًا فَلَدَعْلَمَ الصَّلَاحَتِ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ

(٨٠)

**76.** Manga Sorga a Tatap, a Pu-phamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: Makakakal sir-an ro-o: Na guyoto man i balas ko tao a Mishoti.

جَنَّتْ عَدِّنْ تَعْرِي مِنْ تَخْنِمَا الْأَنْهَرُ خَلْدِينَ  
فِيهَا وَذَلِكَ حَرَاءُ مَنْ تَرَكَ



**77.** Na Sabunsabunar a ini Ilaham Ami ko Musa: A Pangulumun Ka so manga Oripun Ko, na mba-alun Ka siran sa lalan ko Kalodan a mamara, di Ka khawan i ba Kano raota go di Ka khaluk.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنَّ أَسْرِيَبَادِي  
فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَسِّاً لَا  
تَخْلُفْ دَرَكًا وَلَا خَشِنَّ



**78.** Na tiyondog Siran o Pir-aon rakhus o manga tantara iyan, na Minitanggob kiran so Kalodan so nganin a minitanggob kiran.

فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِحُنُودِهِ فَغَشِّيَهُمْ مِنْ  
الْيَمِّ مَاغِشِّيَهُمْ



**79.** Na miyadadag o Pir-aon so pagtao niyan, go da niyan Matoro.

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى



**80.** Hai manga Moriyatao o Israil! Sabunar a siyabut Ami sukano ko ridowai niyo, go ini phasada Ami sukano ko kilid o Palao sa kawanhan, go Initoron Nami rukano so Manna go so (Papanok a) Salwwa:

يَدْبَقَ إِسْرَئِيلَ قَدَّ أَبْعَثْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ  
وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا  
عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلَوَىٰ



**81.** (Pitharo Ami:) Kangkano ko manga pipiya ko nganin a ini Pagupur Ami rukano, go di kano ron Phumalawani, ka matangkud rukano so Rarangit Akun: Na sa dun sa matangkud on so Rarangit Akun na Sabunar a mabinasa!

كُلُّوا مِنْ طَيْبَتِ مَارِزَفَنْكُمْ وَلَا تَطْغُوا  
فِيهِ فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ عَصْبَىٰ وَمَنْ يَحْلِلَ  
عَلَيْهِ عَصْبَىٰ فَقَدْ هُوَ



**82.** Na Mata-an! A Sakun na titho a Manapi ko tao a Mithaobat,

وَإِنِّي لِغَفَارٌ لِمَنْ تَابَ وَأَمَّنَ وَعَمِلَ صَلِحًا

go Miyamaratiyaya, go Minggalubuk sa Mapiya,- oriyan niyan na komidug ko ontol.

**83.** Na antona-a i minipagalokalok Ka (sa Kiya-on Ingka) ko Pagtaongka, hai Musa?

**84.** Pitharo Iyan: Siran na kataya siran si-i ko Talikhodan Ko (a matotondog Ako iran): Na miyagalo-kalok Ako Ruka Kadnan Ko, ka-o Bangka Kasowatun.

**85.** Pitharo (o Allah): Na Mata-an! A Sukami na tiniyoba Ami so Pagtaongka ko oriyan Ka (ko Kiya-bulagangka kiran): Ka diyadag siran o Samiri.

**86.** Na mimbalingan so Musa ko pagtao Niyan a Pukhararangitan a Makamboboko. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ba kano da diyandi-i o Kadnan niyo sa diyandi a mapiya? Ba rukano miyathai so masa? Antawa-a ba niyo kabaya a matangkud rukano so Rarangit a pho-on ko Kadnan niyo, sa kiyandorat iyo ko diyandi Akun?

**87.** Pitharo iran: Kuna a ba kami mindorat ko diyandi i Ka, sa ba sabap ko kapa-ar ami: Na ogaid na piyakaawid kami sa manga pupunud pho-on ko imbolawan o pagtao, na inipangithog ami oto (ko Apoi), ka lagid oto a kiya-ithog o Samiri.

ثم آهتدى ﴿٨٣﴾

\* وَمَا آعْجَلَكَ عَنْ قَوْمَكَ

يَمُوسَى ﴿٨٤﴾

قَالَ هُمْ أُولَئِكَ عَلَىٰ أُتْرِي وَعَجِّلْتُ إِلَيْكَ

رَبِّ لِتَرَضِّي ﴿٨٥﴾

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ

وَأَضَلَّهُمُ الْسَّامِرِيُّ ﴿٨٦﴾

فَرَجَعَ مُوسَى إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضِيبًا  
أَسْفًا قَالَ يَقُولُ أَلَمْ يَعْدُكُمْ رَبُّكُمْ  
وَعَدَّ أَحَسَنَ أَفْطَالَ عَيْنَكُمْ  
الْعَهْدُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَجْلِلَ عَيْنَكُمْ غَضَبٌ  
مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَقْتُمْ مَوْعِدِي ﴿٨٧﴾

فَالْأُولُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكُمْ بِمَا لِكُنَا وَلَكُنَا  
جُنِّلْنَا أَوْرَارًا مِنْ زِيَّةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا

فَكَذَّلَكَ الْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٨﴾

**88.** A inigumao niyan kiran a maito a Sapi: A lawas iyan, a Phagunga Na Pitharo iran: A kati-i so Tohan niyo, go Tohan o Musa, na miyalipat!

**89.** Ba iran ndi khailai a da-a khisumbag iyan kiran a Katharo, go da-a Mipapa-ar iyan kiran a Morala o di na Ompiya?

**90.** Na Sabunsabunar a Pitharo kiran o Haroun gowani: A Hai pag-tao Akun! Giyabo a kinitupungun rukano ron: Ka Mata-an! A aya Kadnan niyo na so (Allah a) Masa-linggagao: Na Onoti Ako niyo go onoti niyo so Sogowan Ko.

**91.** Pitharo iran: Diyami dun itharug a karurutuki ami ron Somimba, taman sa di makabaling rukami so Musa.

**92.** Pitharo (o Musa): Hai Haroun! Antona-a i miyakarun Ruka, gowani a Mailaingka siran a miyadadag siran.

**93.** Sa Dangka Rakun kaonoti? Inongka Shoranga so Sogowan Ko?

**94.** Pitharo Haron: Hai Wata i Ina! Dingka nggandura so Sompa Akun go giya Olo Akun! Mata-an! A Sakun na inikaluk Akun o Bangka Matharo: A inoparik Ka so manga Moriyatao o Israil, go Dangka Kanayawi so lalag Akun!

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجَالًا جَسَدًا لَهُمْ حُوَارٌ  
فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُنَا مُوسَى  
فَنَسِيَ

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا  
يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَرُونٌ مِنْ قَبْلٍ يَقُولُ  
إِنَّمَا فِتْنَتُكُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ  
فَإِنَّهُ عَفُونَ وَلَا يُطِيعُونَ أَمْرِي

قَالَ الَّذِينَ نَسَبُوا عَلَيْهِ عَنْ كِفَافٍ حَقَّ يَرْجِعُ  
إِلَيْنَا مُؤْمِنٍ ۝

قَالَ يَهُرُونُ مَا مَنَعَكُمْ إِذْ رَأَيْتُمُوهُمْ صَلُوةً ۝

أَلَا تَتَبَيَّنُنَّ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي ۝

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْقِي وَلَا بِأَسْيَى  
إِنِّي حَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرْقَتَ بَيْنَ بَيْنَ  
إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝

**95.** Pitharo (o Musa): Antona-a i Siyowa Aka, Hai Samiri?

**96.** Pitharo iyan: A miya-ilai akun so da iran mailai sukaniyan: Na komimus ako sa sakumus ko lakao o Sogo, na ini ithog akun non: Na guyoto i ini barayat rakun o ginawa ko.

**97.** Pitharo (o Musa): Na awa ka! Na Mata-an a ruk ka ko Kaoya-goyag so gi-ingka Katharowa: Sa da-a kashukhowai; go Mata-an! A adun a ruk ka a diyandi a di ka-on ndun makandorat: Na ilayangka so Tohan ka, a so tiyatap ka a Kapushimba-angka-on: Mata-an a Thotongun Nami dun sukaniyan oriyan niyan na Mata-an a ikayam-bur ami dun sukaniyan ko Kalodan sa titho a ka kayambur!

**98.** Aya bo a Tohan niyo na so Allah: So da-a Tohan a salakao Rukaniyan: Rangkom Iyan a kata-o so langowan taman.

**99.** Lagid aya a Kapuphanothola Mi Ruka ko saba-ad ko manga Totholan ko andang a miya-onsa: Na Sabunar a bigan Nami Suka pho-on ko Hadapan Nami sa Pananadum.

**100.** Sa dun sa tomalikhodon, na Mata-an! A sukaniyan na Phakaawid ko Alongan a Qiyamah sa mapunud;

قَالَ فَمَا خَطَبُكَ يَسَّرِي ؟ ١٥

قَالَ بَصَرْتُ بِمَا لَمْ يَصُرُّوا بِهِ  
فَقَبَضْتُ بِقَضَةٍ مِّنْ أَشَرِ الرَّسُولِ  
فَبَدَّلْتُهَا وَكَذَّلَكَ سَوَّلْتُ لِ  
نَفْسِي ١٦

قَالَ فَأَذَّهَبَ فَإِنَّكَ فِي الْحَيَاةِ  
أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسٌ وَإِنَّكَ مَوْعِدًا لَّنَ  
تُخْلِفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي  
ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاِكِفًا نَحْرَقَنَّهُ ثُمَّ  
لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ١٧

إِنَّمَا إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّاهُو  
وَسَعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ١٨

كَذَّلَكَ نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءَ مَا قَدْ سَبَقَ  
وَقَدْ أَئْتَنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ١٩

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
وَزِرًا ٢٠

**101.** Makakakal siran non: Na Miyakaratarata a bagiyan niran ko Alongan a Qiyamah a awid,-

خَلِيلِنَ فِيهِ وَسَاءٌ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
حَمَلًا

**102.** Si-i ko Alongan a Iyopun so Sanggakala: Na limodun Nami so manga Baradosa, sa Alongan noto, a khikabobota.

يَوْمَ يُنَفَّخُ فِي الصُّورِ وَنَخْرُ الْمُجْرِمِينَ  
بِوْمِئِذٍ زُرْقًا

**103.** Na mipuphamagutonga iran kondolondolonan niran: A da-a minitarug iyo a rowar ko sapolo (gawi-i);

يَسْخَفُونَ بِيَنْهُمْ إِنْ لَيَشْتَمُ  
إِلَاعْشَرًا

**104.** Sukami i Mata-o ko gi-i ran Tharo-on: ko masa a gi-i Tharo-on o Maka-o ontol kirin i Pamikiran: A da-a kiyapakatarug iyo a rowar ko Salongan!

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْتَاهُمْ  
طَرِيقَةً إِنْ لَيَشْتَمُ إِلَيْوْمًا

**105.** Na ipagisha iran Ruka so manga Palao: Na Tharowangka: a ikhayontong sukaniyan o Kadnan Ko sa Samporna a ka kayontong;

وَسَتُلُونَكَ عَنِ الْمِعْبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي  
سَفَّا

**106.** Na ibagak Iyan (so Lopa) a Pantar a mamumunas;

فَيَدْرُهَا قَاعًا صَفَصَفًا

**107.** A da-a Khailaingka-on a Maluluna, go da-a Mibobobong.

لَا تَرَى فِيهَا عَوَاجًا وَلَا آمَاتًا

**108.** Sa Alongan noto na kaonotan niran so Puphananawag: Sa da-a kakhorikori on: Na mapunut so manga Sowara ko (Allah a) Masalinggagao: Na da-a khanug Ka a rowar sa dalupuk.

يَوْمَئِذٍ يَبَعُونَ الدَّاعِي لَأَعْوَجَهُ  
وَخَسَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا سَمْعٌ  
إِلَّا هُمْ سَا

**109.** Sa Alongan noto na di Phakanggai a gona so kapangongogo-

يَوْمَئِذٍ لَا نَفْعَ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ

pan inonta so tao a inidinan Sukanian o (Allah a) Masalinggagao, go Miyasowaton sa Katharo.

**110.** Katawan Niyan so kasasan-goran niran go so katatalikhodan niran: Go di iran khasushub Sukanian a Kata-o.

**111.** Na Makapangalimbaba-an so manga Paras ko (Allah a) Oyagoyag, a Thatandingan: Na Sabunar a kiyawiswisan so tao a miyakaawid sa Kandarowaka.

**112.** Na sa dun sa tao a nggalubuk ko manga pipiya, a Sukaniyan na Mapaparatiyaya, na di mawan sa ba kasalimboti go ba kakorangi (so Amal Iyan a Mapiya).

**113.** Na lagid aya a Kinitoronun Nami Rukaniyan a Qur-an a basa Arab-go phisalinsalin Nami magosai ko solud Iyan so pangangaluk, ka-an siran Makapananggila, o di na makabago kirana Undao.

**114.** Na Maporo so Allah, a Phapa-ar, a Bunar! Na Dingka Punggaga-ani (Ya Muhammad) so Qur-an ko da pun kapopos o kipushampain Ruka-on, na tharowangka: Kadnan Ko! Omaniyakongka sa Kata-o.

**115.** Na Sabunsabunar a diniyandi-an Nami so Adam, gowani, na Miyalipat: Go da-a miyato-on Nami ron a katutukhus.

الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١١﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ  
وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿١٢﴾

\* وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلَّهِ الْقَيُومُ وَقَدْ  
خَابَ مَنْ حَلَ ظُلْمًا ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١٤﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَفَنَا  
فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لِعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَذَّرُونَ  
هُمْ ذَكَرٌ ﴿١٥﴾

فَتَعَلَّمَ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ  
بِالْقُرْءَانِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُفْضِيَ إِلَيْكَ  
وَحْيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ عَهَدْنَا إِلَىٰ إِدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ  
وَلَمْ يَنْجِدْهُ عَزْمًا ﴿١٧﴾

**116.** Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: Pangalimbaba-an kano ko Adam, na Miyangalimbaba-an siran, inonta so iblis: Ka somiyangka.

**117.** Na Pitharo Ami: Hai Adam! Mata-an! A giyaya na Ridowaingka go si Karomangka: Na o ba kano niyan Mapaka-awa ko Sorga, ka marasai Ka.

**118.** Mata-an! A ruk Ka a Ding-ka ro-o ka Khaor go di Ka Khata-landiyang,

**119.** Go Mata-an! A Suka na di Ka ro-o Mawao, go di Ka ranti-an a Alongan.

**120.** Na piyangonsi Sukaniyan o Shaitan: Pitharo iyan: Hai Adam! Ba ko Ruka Thoro-on so Kayo a katatap, go Kapa-ar a di khada?

**121.** Na Komiyan Siran non, na miyapayag Kiran so Aorat Iran: Go aya miyata-ad iran, na giya kapuhanangkir Iran, ko Raon sa Sorga: A minisapung Iran ko Aorat Iran; na siyorang o Adam so Kadnan Niyan, na Miyaribat.

**122.** Oriyan niyan na pinili Skaniyan o Kadnan Niyan: Na Piyakataobat Iyan, go Tiyoro Iyan.

**123.** Pitharo Iyan: A tupad kano, pho-on Rukaniyan (a Sorga) langon, so saba-ad Rukano na ridowai

وَلِذِقْنَا لِلْمُلَائِكَةَ أَسْجُدُوا  
لِأَدَمَ فَسَجَدُوا إِلَيْهِ إِبْرَاهِيمَ أَبِي

فَقُلْنَا يَعَادُمْ إِنَّ هَذَا عَدُوكَ  
وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجُنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ  
فَتَشَقَّقَ

إِنَّ لَكَ أَلَا بَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى

وَأَنَّكَ لَا تَنْظِمُ أَفْهَامَهَا وَلَا تَضْحَى

فَوَسَوسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ  
يَعَادُمْ هَلْ أَدْلُكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخَلْدِ  
وَمُلْكِ لَآيَبِلَ

فَأَكَلَاهُمَا فَبَدَأَتْ لَهُمَا سُوءَ اتْهِمَاهَا  
وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ  
وَعَصَمَ إِدَمْ رَبِّهِ رَفْعَوْيَ

ثُمَّ أَجْبَنَهُ رَبُّهُ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

قَالَ أَهْبِطْ إِلَيْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ  
لِعَضِّ عَدُوٍّ فَإِمَّا يَأْتِنَّكُمْ مَنِّي

o saba-ad: Amai ka adun a Makatalingoma Rukano a pho-on Rakun a Torowan, na sa dun sa Monot ko Torowan Ko, na di madadag, go di marasai.

**124.** Na sa dun sa tomalikhod ko Tadum Rakun, na Mata-an! A adun a ruk iyan a Kaoyagoyag a masimpit, go witun Nami sukaniyan ko Kalilimod ko Alongan a Qiyamah a bota.

**125.** Tharo-on niyan: Kadnan Ko! antona-a i sabap a Kiyawitangka rakun ko kalilimod a bota ko, a Sabunar a miyabaloi ako a Puphakailai (si-i sa doniya)?

**126.** Tharo-on (o Allah): A lagid a nan, a miyakatalingoma Ruka so manga Ayat Ami, na piyakalipatan ka oto: Na lagid a nan, a sa Alongan nai, na Pulipatangka.

**127.** Go lagid aya a kambalasi Ami ko tao a Mimalawani go da niyan Paratiyaya-a so manga Ayat o Kadnan Niyan: Na Mata-an a so siksa ko Akhirat i lubi a sangat go kakal.

**128.** Ino kiran nda Makanggonanao so madakul a bininasa Mi ko miya-onan nirana pud ko manga pagtao (a miyanga-o ona), a Puphakalakao siran ko Piyamagingudan nirana? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.

هُدَىٰ فَمَنْ أَتَيْ هُدَىٰ فَلَا يَضِلُّ  
وَلَا يَشْقَى

الْقِيَمَةُ أَعْمَىٰ

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ  
بَصِيرًا

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَكَ إِيَّا نَفْسِنَا وَكَذَلِكَ  
الْيَوْمَ نُنَسِّي

وَكَذَلِكَ بَغْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِيَأْتِ  
رِبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَسْدٌ وَابْنِي

أَفَلَمْ يَهْدِهِمْ كَمْ أَهْلَكَنَا بَلَّهُمْ مَنْ  
الْقُرُونُ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَذَّاتٍ لَا يُؤْلِي الْأَنْتَهَى

**129.** Na o da so Katharo a miyona a pho-on ko Kadnan Ka, na Mata-an a khabaloi (so siksa) a Tatap, go so ta-a lik a miyapunto.

وَلَوْلَا كَمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِرَأْمَا  
وَأَجْلٌ مُّسْمَىٰ

**130.** Na Tigurangka so gi-i ran Katharo: Go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko da pun so Kasubang o Alongan, go so da pun so Kasudup Iyan; go so saba-ad ko manga Oras ko Gagawi-i, na Puthasbik Ka, go so manga kilid o ka-daondao: Ka-angka Masowat.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيَّحْ بِمُحَمَّدٍ  
رَّبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ عِروَةٍ  
وَمِنْ أَنَّا إِلَيْهِ أَتَيْلَ فَسِيحَ وَأَطْرَافَ آنَّهَارِ  
لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

**131.** Na Dingka Phakasagata so (Kailai o) dowa Matangka ko Piakisisawitan Nami kiran noto a pishoson a Parayasan ko Kaoyagoyag ko Doniya, ka iputhupung Ami kiran noto: Na so Riskhi o Kadnan Ka (ko Sorga) i mapiya go Tatap.

وَلَا تَمْدَنَ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَأْتَنَا بِهِ  
أَزْوَجَاهُمْ زَهْرَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
لِفَتْنَتِهِمْ فِيهِ وَرُزْقُ رَبِّكَ حَيْثُ وَابْقَىٰ

**132.** Na Sogo-on Ka ko Ta-alok Ruka so Sambayang, go Phantang Ka si-i Rukaniyan. Di Kami Ruka phanguni sa Pagupur: Sukami i Pu-phagupur Ruka. Na so khabolosan (a Mapiya) na bagiyan o Manananggila.

وَأَمْرَ أَهْلَكَ بِالصَّلَوةِ وَأَصْطَرَ عَلَيْهَا  
لَا نَشَكَ رِزْقًا تَحْنَ تَرْزِقُكَ وَالْعِقْبَةُ  
لِلنَّقْوَىٰ

**133.** Na Pitharo iran: A ino a da-a Khitalingoma Niyan rukutano a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Bada-a miyakatalingoma kiran a Karina a so matatago ko manga Kitab a Paganai?

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِنَا بِأَيَّاهٍ مِّنْ رَّبِّهِ إِذَا  
تَأْتِهِمْ بِيَنَّهُ مَا فِي الصُّحْفِ الْأَوَّلِ

**134.** Na opama ka Mata-an! A inibinasa Mi kiran so siksa ko ona-

وَلَوْا نَا أَهْلَكَنَّهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ

لَقَاتُوا رِبَّنَا نَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا  
فَنَتَّبِعُهُ أَيْنِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَنْذِلَ  
وَخَزَّنَ

١٣٥

قُلْ كُلُّ مُتَّصِّفٍ فَتَرْبَصُوا  
فَسَتَّعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابَ الْصَّرَاطَ  
السَّوِيِّ وَمَنْ أَهْتَدَى

١٣٦

### *Surah Al-Anbiya-21*

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Miyakarani ko manga Manosiya so Kaphamagitonga kiran: A siran na matatago ko kalipat a khitatalikhod.

2. Da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko Kadnan niran a bago, a ba iran ndi Phamakinuga a siran na Sasabula-on niran,-

3. Mabibimban so manga poso iran. Na ini Punanai ran so bitiyara a siran na manga darowaka: A da ko ungkaya inonta na Manosiya a lagid iyo; a ti shongkano ko Balik Mata a sukano na Pukhailai niyo?

4. Pitharo (o Muhammad): So Kadnan Ko na katawan Niyan so Katharo Ko Langit a go so Lopa:

### *شُورَةُ الْأَنْبِيَاءَ*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي  
غَفْلَةٍ مُغْرِضُونَ

١٣٧

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذُكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ  
مُحَدَّثٌ إِلَّا سَمَعَهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

١٣٨

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا الْجَوَى  
الَّذِينَ ظَلَمُوا هُلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ  
مِثْكُمْ أَفَأَنْتُمُ السِّخْرَ وَأَسْرَ  
تَبْصِرُونَ

١٣٩

قَالَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

١٤٠